

Gelet op de verordening (EEG) nr. 1244/82 van de Commissie van 19 mei 1982 houdende uitvoeringsbepalingen van de premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand, laatst gewijzigd bij verordening nr. 2731/89 van 8 september 1989;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijf de nodige nationale maatregelen moeten worden getroffen om de gewijzigde premiebepalingen toe te passen,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan art. 1.1. van het ministerieel besluit van 18 oktober 1988 betreffende de toekenning van een premiestelsel voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand wordt de volgende bepaling toegevoegd : « Voor het verkoopseizoen 1989/1990 bedraagt de premie 1931 F per zoogkoe ».

**Art. 2.** In artikel 2.1. van hetzelfde besluit worden de woorden « van 15 juni tot 31 oktober » vervangen door de woorden van « 15 juni tot 31 november ».

**Art. 3.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. De Nationale Zuivoldienst wordt belast met de uitbetaling van de premies alsmede met de terugvordering van de ten onrechte betaalde premies ».

**Art. 4.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 juni 1989, behalve voor het bepaalde onder artikel 2 dat ingaat vanaf 15 juni 1988.

Brussel, 24 september 1990.

P. DE KEERSMAEKER

Vu le règlement (CEE) n° 1244/82 de la Commission du 19 mai 1982 portant modalités d'application du régime de prime au maintien du troupeau de vaches allaitantes, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 2731/89 du 8 septembre 1989;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises sans retard au niveau national afin d'appliquer la modification du régime de prime,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1.1. de l'arrêté ministériel du 18 octobre 1988 concernant l'octroi d'une prime au maintien du troupeau de vaches allaitantes, la disposition suivante est ajoutée : « pour la campagne 1989/1990 le montant de la prime est fixé à 1 931 F par vache allaitante ».

**Art. 2.** Dans l'article 2.1. du même arrêté, les mots « du 15 juin au 31 octobre » sont remplacés par les mots « du 15 juin au 30 novembre ».

**Art. 3.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. L'Office national du Lait et de ses Dérivés est chargé du paiement des primes, ainsi que du recouvrement des primes indûment payées ».

**Art. 4.** L'article 5 du même arrêté est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 juin 1989, hormis ce qui concerne l'article 2 qui prend ses effets le 15 juin 1988.

Bruxelles, le 24 septembre 1990.

P. DE KEERSMAEKER

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N 90 — 2648

#### 27 JUNI 1990. — Decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1990 (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

##### Artikel 1

De raming der ontvangsten voor de organen en diensten van de Vlaamse Gemeenschap, voor het begrotingsjaar 1990, wordt aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet toegevoegde tabel ten belope van :

(in miljoenen franken)

Aanpassingen	Vermeerderingen	Verminderingen
Titel I		
Lopende Ontvangsten .....	23,0	—
Titel II		
Kapitaalontvangsten .....	—	—
Totaal .....	23,0	—

(1) Zitting 1989-1990.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 9-I-A - nr. 1. — Verslag : 9-I-A - nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 12 en 13 juni 1990.

##### Artikel 2

De raming der ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden bedoeld in art. 59bis van de Grondwet, voor het begrotingsjaar 1990, wordt aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet toegevoegde tabel ten belope van :

(in miljoenen franken)

Aanpassingen	Vermeerderingen	Verminderingen
Titel I		
Lopende Ontvangsten .....	385,0	42,6
Titel II		
Kapitaalontvangsten .....	11,1	—
Totaal .....	396,1	42,6

## Artikel 3

De raming der ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden bedoeld in art. 107quater van de Grondwet; voor het begrotingsjaar 1990, wordt aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet toegevoegde tabel ten belope van :

(in miljoenen franken)		
Aanpassingen	Vermeerderingen	Verminderingen
<b>Titel I</b>		
Lopende Ontvangsten . . . . .	1.827,8	8,9
<b>Titel II</b>		
Kapitaalontvangsten . . . . .	45,0	18,1
<b>Totaal</b> . . . . .	<b>1.872,8</b>	<b>27,0</b>

## Artikel 4

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting wordt ertoe gemachtigd de voor de afgifte van de in artikel 14 van de jachtwet van 28 februari 1882 bepaalde jachtvergunning en jachtverlof vastgestelde prijs te innen bij de uitreiking van de jachtvergunning en het jachtverlof.

De prijs voor het jachtseizoen 1990-1991, bedraagt 6.000 frank voor het jachtverlof dat alle dagen van het jachtseizoen geldig is, 4.200 frank voor het jachtverlof dat alleen op de zondagen van het jachtseizoen geldig is en 1.500 frank voor de jachtvergunning geldig gedurende 5 opeenvolgende dagen van het jachtseizoen.

De vastgestelde prijs wordt gekweten door storting of overschrijving op het daartoe bestemde rekeningnummer van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. De opbrengsten hiervan worden rechtstreeks en integraal toegewezen aan het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Milieu en Natuur, ingeschreven onder het artikel 60.10.71 A, Sectie 71, Afdeling II van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,  
G. GEENS

## TABEL

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(in miljoenen franken)

Artikel	Aard der ontvangsten	Initiële raming 1990	Vermeerderingen	Verminderingen	Aangepaste raming 1990
<b>Sectie 01 — Fiscale ontvangsten</b>					
<b>HOOFDSTUK III</b>					
<b>INKOMENSOVERDRACHTEN VAN ANDERE SECTOREN</b>					
<b>Indirecte belastingen en heffingen</b>					
36.02.03	Ontvangsten voortvloeiend uit gewestelijke belastingen . . . . .	11.970,5	1.494,0	—	13.464,5
	Totaal voor Hoofdstuk III . . . . .		1.494,0	—	
	Totaal voor Sectie 01 — Fiscale Ontvangsten . . . . .		1.494,0	—	

De vigerende formulieren van jachtvergunningen en jachtverloven en de verordeningbepalingen voor de afgifte ervan blijven geldig voor zover zij niet zijn vastgesteld, ingevolge decreet of ingevolge besluit van de Vlaamse Executieve.

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de verkoop van de jachtvergunningen en de jachtverloven rentebrendend te plaatsen op een daartoe speciaal geopende rekening bij de NV Gemeentekrediet van België, om ze over te maken aan het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Milieu en Natuur voornoemd.

## Artikel 5

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de heffingen, ingesteld krachtens artikel 6 van het decreet van 20 december 1989 houdende bepalingen tot uitvoering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, rentebrendend te plaatsen op een daartoe speciaal geopende rekening bij de N.V. Gemeentekrediet van België, om ze over te maken aan de Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering.

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting wordt ertoe gemachtigd, met betrekking tot de heffingen bedoeld in het vorige lid van dit artikel, één ontvanger aan te stellen bevoegd voor de betrokken provincies.

## Artikel 6

Worden van de onroerende voorheffing vrijgesteld, mits akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, het kadastraal inkomen van de onroerende goederen behorend tot het privaat domein van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaams Gewest.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juni 1990.

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(in miljoenen franken)

Artikel	Aard der ontvangsten	Initiële raming 1990	Vermeerderingen	Verminderingen	Aangepaste raming 1990
<b>Sectie 02 — Niet-fiscale ontvangsten</b>					
<b>HOOFDSTUK I</b>					
<b>TERUGBETALINGEN</b>					
12.01.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen .....	6,0	14,0	—	20,0
12.01.02	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen .....	60,0	—	30,0	30,0
12.01.03	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen .....	9,0	6,0	—	15,0
<b>Opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten</b>					
16.01.01	Diverse opbrengsten .....	1,0	9,0	—	10,0
16.02.02	Diverse opbrengsten .....	16,0	—	6,0	10,0
16.03.03	Diverse opbrengsten .....	10,0	5,0	—	15,0
Totaal voor Hoofdstuk I .....			34,0	36,0	
<b>HOOFDSTUK II</b>					
<b>RENTEN EN WINSTEN VAN BEDRIJVEN</b>					
<b>Overige opbrengsten van het patrimonium</b>					
28.01.03	Huuropbrengsten van domeingoederen .....	2,0	0,5	—	2,5
Totaal voor Hoofdstuk II .....			0,5	—	
<b>HOOFDSTUK III</b>					
<b>INKOMENSOVERDRACHTEN VAN ANDERE SECTOREN</b>					
<b>Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven</b>					
38.02.03	Bijdrage in verband met de verleende Gewestwaarborg .....	30,0	20,0	—	50,0
Totaal voor Hoofdstuk III .....			20,0	—	
<b>HOOFDSTUK IV</b>					
<b>INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>					
46.18.03	Ontvangsten voortvloeiend uit art. 35 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 .....	7.264,6	302,3	—	7.566,9
46.21.02	Gedeelte belastingen .....	224.840,8	185,4	—	225.026,2
46.26.02 (nieuw)	Ontvangsten voortvloeiend uit toepassing van art. 73-§ 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 .....	—	199,6	—	199,6
Totaal voor Hoofdstuk IV .....			687,3	—	
<b>HOOFDSTUK 06</b>					
<b>NIET-ECONOMISCH VERDEELD</b>					
<b>Diversen</b>					
06.02.02	Diverse opbrengsten .....	21,6	—	6,6	15,0
06.03.03	Diverse opbrengsten .....	13,9	—	8,9	5,0
Totaal voor Hoofdstuk 06 .....			—	15,5	
Totaal voor Sectie 02 — Niet-fiscale ontvangsten .....			741,8	51,5	
Totaal voor Titel I — Lopende Ontvangsten .....			2.235,8	51,5	

## TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(in miljoenen franken)

Artikel	Aard der ontvangsten	Initiële raming 1990	Vermeerderingen	Verminderingen	Aangepaste raming 1990
<b>Sectie 01 — Fiscale ontvangsten</b>					
<b>HOOFDSTUK V</b>					
<b>VERMOGENSOVERDRACHTEN</b>					
<b>Vermogensheffingen</b>					
57.01.03	Successierechten en recht van overgang bij overlijden .....	7.481,4	0,3	—	7.481,7
	Totaal voor Hoofdstuk V .....		0,3	—	
	Totaal voor Sectie 01 — Fiscale Ontvangsten .....		0,3	—	
<b>Sectie 02 — Niet-fiscale ontvangsten</b>					
<b>HOOFDSTUK V</b>					
<b>VERMOGENSOVERDRACHTEN</b>					
56.02.03	Terugbetaling van toelagen .....	14,6	—	4,6	10,0
	Totaal voor Hoofdstuk V .....		—	4,6	
<b>HOOFDSTUK VI</b>					
<b>VERMOGENSOVERDRACHTEN VAN PROVINCIËS, GEMEENTEN EN DAARMEE GELIJKGESTELDE LICHAMEN</b>					
68.02.03	Terugbetaling van toelagen .....	28,5	—	13,5	15,0
	Totaal voor Hoofdstuk VI .....		—	13,5	
<b>HOOFDSTUK VII</b>					
<b>INVESTERINGEN</b>					
<b>Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland</b>					
76.01.02	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen .....	—	11,0	—	11,0
76.02.02 (nieuw)	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (gedesaffekteerde schoolgebouwen) (pro memorie) .....	—	—	—	—
<b>Verkoop van duurzame roerende goederen</b>					
77.01.02	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen .....	—	0,1	—	0,1
	Totaal voor Hoofdstuk VII .....		11,1	—	
<b>HOOFDSTUK VIII</b>					
<b>KREDIETEN EN DEELNEMINGEN</b>					
<b>Terugbetaling van kredieten en liquidaties van deelnemingen in bedrijven</b>					
86.01.03	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten .....	200,0	41,7	—	241,7
	Totaal voor Hoofdstuk VIII .....		41,7	—	

## TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

(in miljoenen franken)

Artikel	Aard der ontvangsten	Initiële raming 1990	Vermeerderingen	Verminderingen	Aangepaste raming 1990
<b>HOOFDSTUK 06</b>					
<b>NIET-ECONOMISCH VERDEELD</b>					
<b>Diversen</b>					
06.06.03	Diverse vermogensontvangsten .....	1,0	3,0	—	4,0
	Totaal voor Hoofdstuk 06 .....		3,0	—	
	Totaal voor Sectie 02 — Niet-fiscale ontvangsten .....		55,8	18,1	
	Totaal voor Titel II — Kapitaalontvangsten .....		56,1	18,1	
	Totaal voor Titel I en Titel II .....		2.291,9	69,6	

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F 90 — 2648

27 JUN 1990. — Décret ajustant le budget des Voies et Moyens de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1990 (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'estimation des recettes communes des organes et des services de la Communauté flamande, pour l'année budgétaire 1990, est ajustée, selon les indications détaillées reprises dans le tableau annexé au présent arrêté, à concurrence de :

(En millions de francs)

Ajustements	Augmentations	Réductions
<b>Titre Ier</b>		
Dépenses courantes .....	23,0	—
<b>Titre II</b>		
Recettes de capital .....	—	—
<b>Total ....</b>	<b>23,0</b>	<b>—</b>

**Art. 2.** L'estimation des recettes de la Communauté flamande en ce qui concerne les matières visées à l'article 59bis de la Constitution, pour l'année budgétaire 1990, est ajustée selon les indications détaillées reprises dans le tableau annexé au présent arrêté à concurrence de :

(En millions de francs)

Ajustements	Augmentations	Réductions
<b>Titre Ier</b>		
Dépenses courantes .....	385,0	42,8
<b>Titre II</b>		
Recettes de capital .....	11,1	—
<b>Total ....</b>	<b>396,1</b>	<b>42,8</b>

**Art. 3.** L'estimation des recettes de la Communauté flamande en ce qui concerne les matières visées à l'article 107quater de la Constitution, pour l'année budgétaire 1990, est ajustée selon les indications détaillées reprises dans le tableau annexé au présent arrêté à concurrence de :

(En millions de francs)

Ajustements	Augmentations	Réductions
<b>Titre Ier</b>		
Dépenses courantes .....	1 827,0	8,9
<b>Titre II</b>		
Recettes de capital .....	45,0	18,1
<b>Total ....</b>	<b>1 872,8</b>	<b>27,0</b>

**Art. 4.** Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale est autorisé à percevoir le prix, fixé à l'article 14 de la loi sur la chasse du 28 février 1882, pour la délivrance du permis de chasse et du permis de port d'armes de chasse, au moment de la délivrance du permis.

Le prix pour la chasse 1990-1991 est fixé à 6 000 F pour le permis valable tous les jours, à 4 200 F pour le permis valable seulement des dimanches et à 1 500 F pour le permis de chasse valable pendant 5 jours consécutifs de la chasse.

Le prix fixé est acquitté par virement ou versement du montant au numéro de compte du Ministère de la Communauté flamande destiné à cette fin. Le produit sera transféré directement et intégralement au Fonds de Prévention et d'Assainissement de l'Environnement et de la Nature inscrit à l'article 60.10.71.A, Section 71, Division II du Budget de la Communauté flamande.

(1) Session 1989-1990.

Documents. — Projet de décret : 9-I-A - n° 1. — Rapport : 9-I-A - n° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 12 et 13 juin 1990.

Les formulaires pour les permis de chasse et les permis de port d'armes en vigueur, ainsi que les dispositions réglementaires pour leur délivrance restent valables, pour autant qu'ils n'aient pas été fixés par décret ou par arrêté de la Communauté flamande.

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget est autorisé à placer le produit des permis de chasse et de port d'armes sur un compte productif, ouvert à cette fin auprès de la S.A. Crédit communal de Belgique, afin de le transférer au Fonds de Prévention de l'Assainissement de l'Environnement et de la Nature précité.

Art. 5. Le Ministre communautaire des Finances et du Budget est autorisé à placer le produit des redevances instaurées par l'article 6 du décret du 20 décembre 1989 contenant des dispositions d'exécution du budget de la Communauté flamande, sur un compte

productif, ouvert à cette fin auprès de la S.A. Crédit communal de Belgique, afin de le transférer à la Société flamande d'épuration des eaux.

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget est autorisé à désigner, en ce qui concerne les redevances visées à l'alinéa précédent de l'article présent, un receveur compétent pour les provinces concernées.

Art. 6. Sont exemptés de prélèvement immobilier, moyennant l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, le revenu cadastral des biens immobiliers du domaine privé de la Communauté flamande ou de la Région flamande.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
Le Ministre communautaire des Finances et du Budget,

G. GEENS

### TABLEAU

#### TITRE I<sup>er</sup>. — Recettes courantes

(En millions de francs)

Article	Nature des recettes	Estimations initiales 1990	Suppléments	Réductions	Estimations ajustées 1990
<b>SECTION 01. — Recettes fiscales</b>					
<b>CHAPITRE III. — Transferts de revenus provenant d'autres secteurs</b>					
Impôts indirects et redevances					
36.02.03	Recettes provenant des impôts régionaux .....	11 970,5	1 494,0	—	13 464,5
	Total pour le chapitre III ....	—	1 494,0	—	—
	Total pour la section 01. — Recettes fiscales ....	—	1 494,0	—	—
<b>SECTION 02. — Recettes non-fiscales</b>					
<b>CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Remboursements</b>					
12.01.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées .....	6,0	14,0	—	20,0
12.01.02	Versement au Trésor des sommes non utilisées .....	60,0	—	30,0	30,0
12.01.03	Versement au Trésor des sommes non utilisées .....	9,0	6,0	—	15,0
Revenus résultant de la vente de biens non-durables et de services					
16.01.01	Revenus divers .....	1,0	9,0	—	10,0
16.02.02	Revenus divers .....	16,0	—	6,0	10,0
16.03.03	Revenus divers .....	10,0	5,0	—	15,0
	Total pour le chapitre I <sup>er</sup> ....	—	34,0	36,0	—
<b>CHAPITRE II. — Intérêts et bénéfices des entreprises</b>					
Autres revenus du patrimoine					
28.01.03	Rapport des biens domaniaux .....	2,0	0,5	—	2,5
	Total pour le chapitre II ....	—	0,5	—	—
<b>CHAPITRE III</b>					
<i>Transfert de revenus provenant d'autres secteurs</i>					
Autres transferts de revenus provenant des familles et des entreprises					
38.02.03	Contribution relative à l'octroi de la garantie de la Région ....	30,0	20,0	—	50,0
	Total pour le chapitre III ....	—	20,0	—	—

TITRE I<sup>er</sup>. — Recettes courantes

(En millions de francs)

Article	Nature des recettes	Estimations initiales 1990	Suppléments	Réductions	Estimations ajustées 1990
<b>CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</b>					
46.16.03	Recettes provenant de l'art. 35 .....	7 264,6	302,3	—	7 566,9
46.21.02	Partie des impôts .....	224 840,8	185,4	—	225 026,2
46.26.02	Recettes provenant de l'application de l'art. 73, § 2 de la loi (nouveau) spéciale du 16 janvier 1989 .....	—	199,6	—	199,6
Total pour le chapitre IV ....		—	687,3	—	—
<b>CHAPITRE 06. — Non répartis économiquement</b>					
Divers					
06.02.02	Revenus divers .....	21,6	—	6,6	15,0
06.03.03	Revenus divers .....	13,9	—	8,9	5,0
Total pour le chapitre 06 ....		—	—	15,5	—
Total pour la section 02. — Recettes non-fiscales ....		—	741,8	51,5	—
Total pour le titre I <sup>er</sup> . — Recettes courantes ....		—	2 235,8	51,5	—

## TITRE II. — Recettes de capital

(En millions de francs)

Article	Nature des recettes	Estimations initiales 1990	Suppléments	Réductions	Estimations ajustées 1990
<b>SECTION 01. — Recettes fiscales</b>					
<b>CHAPITRE V. — Transferts de capitaux</b>					
Prélèvements patrimoniaux					
57.01.03	Droits de succession et de mutation par décès .....	7 481,4	0,3	—	7 481,7
Total pour le chapitre V ....		—	0,3	—	—
Total pour la section 01. — Recettes fiscales ....		—	0,3	—	—
<b>SECTION 02. — Recettes non fiscales</b>					
<b>CHAPITRE V. — Transferts de capitaux</b>					
56.02.03	Remboursement de subventions .....	14,6	—	4,6	10,0
Total pour le chapitre V ....		—	—	4,6	—
<b>CHAPITRE VI</b>					
<i>Transferts de capitaux des provinces, des communes et des administrations assimilées</i>					
66.02.03	Remboursement de subventions .....	28,5	—	13,5	15,0
Total pour le chapitre VI ....		—	—	13,5	—
<b>CHAPITRE VII. — Investissements</b>					
Vente de terrains et d'immeubles à l'intérieur					
76.01.02	Revenus résultant de la vente de biens immobiliers .....	—	11,0	—	11,0
76.02.02	Revenus résultant de la vente de biens immobiliers (bâti- (nouveau) ments scolaires désaffectés) (pour mémoire) .....	—	—	—	—
Vente de biens meubles durables					
77.01.02	Revenus résultant de la vente d'autres biens patrimoniaux ...	—	0,1	—	0,1
Total pour le chapitre VII ....		—	11,1	—	—

## TITRE II. — Recettes de capital

(En millions de francs)

Article	Nature des recettes	Estimations initiales 1990	Suppléments	Réductions	Estimations ajustées 1990
<b>CHAPITRE VIII. — Crédits et participations</b>					
Remboursement de crédits et liquidations de participations dans les entreprises					
86.01.03	Remboursement d'avances récupérables .....	200,0	41,7	—	241,7
	Total pour le chapitre VIII ....	—	41,7	—	—
<b>CHAPITRE 06. — Non répartis économiquement</b>					
Divers					
06.06.03	Recettes patrimoniales diverses .....	1,0	3,0	—	4,0
	Total pour le chapitre 06 ....	—	3,0	—	—
	Total pour la section 02. — Recettes non fiscales ....	—	55,8	18,1	—
	Total pour le titre II. — Recettes de capital ....	—	56,1	18,1	—
	Total pour le titre Ier et II ....	—	2 291,9	69,8	—

N 90 — 2649

12 JULI 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 maart 1979 houdende bepaling van de rijkstoelagen voor het stelsel van de voortdurende vorming geregeld bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 19 maart 1980, 18 november 1981 en de besluiten van de Vlaamse Executieve van 17 oktober 1984, 19 april 1989 en 11 oktober 1989

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 4, 16<sup>o</sup>, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand, inzonderheid op artikel 48;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 maart 1979 houdende bepaling van de rijkstoelagen voor het stelsel van de voortdurende vorming geregeld bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 19 maart 1980, 18 november 1981 en de besluiten van de Vlaamse Executieve van 17 oktober 1984, 19 april 1989 en 11 oktober 1989;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 maart 1979 houdende bepaling van de aanvullende controlemodaliteiten nopens de toelagen toegekend krachtens artikel 49 van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand, inzonderheid op artikel 8, b, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 7 december 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 1979 houdende bepaling van de modaliteiten van het examen en de erkenning van de leersecretaris;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 juni 1990;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 26 juli 1990;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is de toelage aan de erkende leersecretarissen per erkende leerovereenkomst of leerverbintenis onverwijld te verhogen en dit met ingang van 1 januari 1990;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie;



Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 20, § 1, van het ministerieel besluit van 27 maart 1979 houdende bepaling van de rijkstoelagen voor het stelsel van de voortdurende vorming geregeld bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand, wordt door de Vlaamse Gemeenschap vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 20. § 1. Per erkende overeenkomst of leerverbintenis kan aan de erkende leersecretaris een toelage worden toegekend in verhouding tot de erkende looptijd van de leerovereenkomst of leerverbintenis. Deze toelage wordt vastgesteld op 390 fr. per maand looptijd. Zij bedraagt 430 fr. per maand looptijd voor de erkende leersecretarissen die het beroep als zelfstandige in hoofdberoep uitoefenen en effectief het bewijs leveren van de betaalde bijdragen uit dien hoofde. Elke fractie van één maand geldt voor een volledige maand. »

**Art. 2.** De indexregeling zoals bepaald bij artikel 22bis, § 1 en § 2, van het voormelde ministerieel besluit van 27 maart 1979, wordt eveneens toepasselijk gemaakt op de bij artikel 1 vastgestelde nieuwe toelagenbedragen aan de erkende leersecretarissen.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

**Art. 4.** De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juli 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie,  
N. DE BATSELIER

—  
TRADUCTION  
—

F 90 — 2649

**12 JUILLET 1990.** — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente réglée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes, modifié par les arrêtés ministériels du 19 mars 1980, du 18 novembre 1981 et par les arrêtés de l'Exécutif flamand du 17 octobre 1984, du 19 avril 1989 et du 11 octobre 1989

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 4, 16°, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1987 relatif au contrôle de l'octroi et l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1981 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes, notamment l'article 48;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente réglée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes, modifié par les arrêtés ministériels du 19 mars 1980, du 18 novembre 1981 et par les arrêtés de l'Exécutif flamand du 17 octobre 1984, du 19 avril 1989 et du 11 octobre 1989;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant les modalités de contrôle complémentaires relatives aux subventions octroyées en vertu de l'article 49 de l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes, notamment l'article 8, b, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 7 décembre 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 1er mars 1979 fixant les modalités de l'examen et de l'agrément du secrétaire d'apprentissage;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, du 5 juin 1990;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, du 26 juin 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'augmenter sans délai la subvention octroyée aux secrétaires d'apprentissage agréés par contrat ou par engagement d'apprentissage agréé et ceci à partir du 1er janvier 1990;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 20, § 1er, de l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente réglée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes, est remplacé en ce qui concerne la Communauté flamande, par les dispositions suivantes :

« Art. 20. § 1er. Une subvention peut être octroyée au secrétaire d'apprentissage agréé, par contrat ou engagement d'apprentissage agréé, en proportion de la durée agréée du contrat ou de l'engagement d'apprentissage. Cette subvention est fixée à 390 FB par mois. Elle s'élève à 430 FB par mois pour les secrétaires d'apprentissage agréés qui exercent la profession à titre d'indépendant et comme emploi principal et qui démontrent, preuves à l'appui, le paiement des cotisations à ce titre. Toute fraction d'un mois est considérée comme un mois entier. »

**Art. 2.** L'indexation comme fixée à l'article 22bis, § 1er et § 2 de l'arrêté ministériel précité du 27 mars 1979, s'applique également aux montants des subventions octroyées aux secrétaires d'apprentissage, tels que fixés à l'article 1er.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1990.

**Art. 4.** Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie est chargé de l'Exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juillet 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie,  
N. DE BATSELIER

N 90 — 2650

**18 JULI 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 juni 1984 houdende regeling van de erkenning en subsidiëring van begeleidingsdiensten inzake de integratie van migranten**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 5, § 1, II;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 juni 1984 houdende regeling van de erkenning en subsidiëring van begeleidingsdiensten inzake de integratie van migranten, inzonderheid op de artikelen 3, 8 en 13, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 5 januari 1989 en 4 april 1990;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 juni 1990;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 9 juli 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de begeleidingsdiensten inzake de integratie van migranten dringend een hogere toelage te verlenen om hun voortbestaan te verzekeren;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3, 3°, littera a) van het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 juni 1984 houdende regeling van de erkenning en subsidiëring van begeleidingsdiensten inzake de integratie van migranten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

• a) één of meer beroepskrachten, waarvan ten minste één in voltijds dienstverband, die :

— houder zijn van een diploma van hoger onderwijs of indien het migranten betreft houder zijn van een diploma of getuigschrift van niveau hoger secundair onderwijs behaald in België of in een ander land. Migranten moeten bovendien sinds minstens vijf jaar regelmatig in Vlaanderen verblijven, over een vlotte kennis in de Nederlandse taal beschikken en vóór hun indiensttreding de instemming bekomen hebben van de Vlaamse Executieve;

— een bijzondere deskundigheid bezitten met betrekking tot het welzijnswerk en meer bepaald met betrekking tot de migrantenproblematiek.

Zij dienen over ten minste twee jaar ervaring te beschikken in de welzijnssector, de socio-culturele sector of een aanverwante sector. »

**Art. 2.** Artikel 8, § 1, 1° en 2° van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

• 1° een tegemoetkoming in de loonkosten van de beroepskrachten bepaald in artikel 5, § 4, die de in artikel 3, 3°, a) bedoelde betrekking vervullen.

Deze tussenkomst wordt forfaitair vastgesteld op 1 122 947 frank per jaar voor de diensten van categorie A, op 2 245 894 frank voor de diensten van categorie B en op 3 368 841 frank voor de diensten van categorie C.

2° een tegemoetkoming in de loonkosten van het aantal beroepskrachten bepaald in artikel 5, § 4, die de in artikel 3, 3°, b) bedoelde betrekking vervullen.

Deze tussenkomst bedraagt ten hoogste 877 596 frank (voltijds) of 438 798 frank (halftijds) per jaar en per beroepskracht ».

**Art. 3.** Artikel 13, § 2, 1° en 2° van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

• 1° Een tegemoetkoming in de loonkosten van de beroepskrachten die de in artikel 10, 3° bedoelde betrekkingen vervullen.

Deze tussenkomst wordt forfaitair vastgesteld op 2 245 894 frank per jaar;

2° Een tegemoetkoming in de loonkosten van de beroepskracht die de in artikel 10, 4°, bedoelde betrekking vervult.

Deze tussenkomst bedraagt ten hoogste 438 798 frank per jaar.

**Art. 4.** In artikel 17 van hetzelfde besluit wordt « 1 april 1988 » vervangen door « 1 juli 1989 ».

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

**Art. 6.** De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juli 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin,

J. LENSENS